



### EDITORIAL

Depuis plus de 2 mois, la France subit des périodes de fortes chaleurs qui, couplées à un fort déficit pluviométrique, ont entraîné une sécheresse historique provoquant des incendies d'une ampleur inédite dans de nombreuses régions. Notre commune n'a pas été épargnée puisqu'au milieu de l'après-midi du 14 juillet, un feu de champ, déclaré à l'est de Torvilliers, s'est propagé rapidement jusqu'au hameau de Lépine attisé par un vent soutenu. Dans un élan d'entraide et d'intérêt collectif, de nombreux agriculteurs de Torvilliers et de notre commune sont venus prêter main-forte aux pompiers pour contenir ce brasier au ras des habitations. Ce déploiement de moyens matériels et humains a permis d'éviter le pire pour les habitations riveraines. La municipalité tient vivement à les remercier.

Une autre conséquence du changement climatique se fait sentir sur nos territoires, celle de la ressource en eau. L'eau est un bien commun qui mérite toute notre attention et nous devons réfléchir à la gestion de cet élément si précieux et indispensable à la vie. Cette réflexion ne peut se limiter au territoire communal, mais doit aller bien au-delà, les cours d'eau et les nappes ignorant les limites administratives. Le Syndicat Départemental de Distribution de l'Eau de l'Aube a bien intégré cette problématique et travaille depuis des années pour faire face à tous ces changements et à leurs conséquences.

Après cette pause estivale, c'est maintenant le temps de la rentrée scolaire. L'équipe enseignante et les enfants ont repris le chemin de l'école dans des locaux rénovés, plus modernes et surtout plus économes en énergie. Nous leur souhaitons une bonne reprise dans cet agréable environnement. En effet, durant ces vacances, les entreprises et les agents communaux n'ont pas ménagé leur peine pour terminer les travaux dans les temps afin de ne pas perturber l'activité scolaire. Seule la classe qui se trouve derrière la mairie n'a pu, comme prévu, être rénovée durant cet été et le sera pendant les vacances de la Toussaint.

Enfin, la rentrée est synonyme également de reprise d'événements culturels et autres dont les dates figurent à l'intérieur de ce bulletin.

Bonne reprise à toutes et à tous...

Maxime DUSACQ

**Horaires de la mairie**  
Lundi et jeudi 8h30-12h00/13h30-17h00  
Mardi, mercredi et vendredi 8h30-12h00  
le samedi de 10h00 à 12h00



### ATTENTION

**Horaires de l'agence postale communale**  
Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi 8h30-12h00  
et samedi de 10h à 12h00



### Mairie de SAINT-GERMAIN

845 Route de Troyes, 10120 Saint Germain ☎ 03 25 75 68 91

Courriel : [contact@mairie-saintgermain.fr](mailto:contact@mairie-saintgermain.fr) Site internet : [www.mairie-saintgermain.fr](http://www.mairie-saintgermain.fr)

Permanence du Maire et des Adjoints le samedi de 10h00 à 12h00

*Nous vous rappelons qu'il est nécessaire de prendre un rendez-vous au secrétariat de la mairie pour tout dépôt de dossier d'urbanisme, mariage, PACS....*

## LES ÉCHOS DU CONSEIL MUNICIPAL

### Le Conseil municipal lors de sa séance du 27 juillet 2022 :

- a décidé de créer deux postes de type Parcours Emploi Compétences pour le service jeunesse pour faire face aux besoins des effectifs à la rentrée scolaire ;
- a approuvé les rapports de la Commission Locale d'Évaluation des Charges et des Ressources Transférées (CLECRT) de Troyes Champagne Métropole relatifs au transfert de certaines charges entre plusieurs communes de l'agglomération et TCM ;
- a attribué le marché lancé par la commune pour l'aménagement de la voirie et du parking rue Berthelot et rue de l'Eglise ;
- a approuvé le renouvellement de la convention Contrat Enfance Jeunesse avec la Caisse d'allocation familiale (CAF).

## VIE DE LA COMMUNE

### Les festivités du 14 juillet...

De retour cette année et vivement attendue, la Fête Nationale du 14 juillet a rassemblé de nombreux habitants. La municipalité leur avait donné rendez-vous devant la Comédie pour se restaurer grâce aux deux Food Trucks présents, « Le saisonnier » et « Papy » et à la buvette tenue par l'association « Cyclo Germinoise ». Après la distribution des lampions, le départ de la traditionnelle retraite aux flambeaux a défilé jusqu'à l'étang où le tir d'artifice a été tiré. De retour sur place, Alexandre et Mathieu animaient la soirée dansante.

Malgré des modifications organisationnelles dues aux travaux de l'école, le retour de ces festivités a été un grand succès et nous remercions tous les bénévoles qui ont œuvré à la bonne réussite de cette soirée. Nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine.



### Le feu à SAINT-GERMAIN

Saint-Germain n'a pas été épargné par le feu dans le courant de l'été.

Un incendie s'est déclaré le 14 juillet dans les champs à Torvilliers ; il s'est propagé rapidement jusqu'à Lépine. Il a pu être circonscrit grâce à l'intervention rapide des pompiers ainsi qu'à la mobilisation des agriculteurs de la commune qui ont œuvré pour empêcher que les flammes ne gagnent les maisons situées à proximité. La commune tient vivement à remercier les pompiers et les agriculteurs pour leur intervention.



## Des rendez-vous à ne pas manquer....

- ⇒ Journée du patrimoine le **dimanche 18 septembre à 15h30** à la Comédie dont le thème sera consacré à l'histoire de l'église de Lépine, la confrérie Saint Vincent et son vignoble ;
- ⇒ Réunion publique à la Comédie sur le dispositif "participation citoyenne" organisé par la gendarmerie nationale le **mardi 18 octobre à 18h30** ;
- ⇒ Visite du méthaniseur le **dimanche 2 octobre à 15h00** organisée par la famille Châtelain.



## Un avenir sportif prometteur pour Maud Sorg-Gaulon

Maud, qui habite notre commune depuis 3 ans, pratique le « Bmx race\* » au club « Bmx Roller Skate de Troyes » (**BRST**) depuis 8 ans. Elle a atteint un niveau qui lui permet de participer régulièrement à des compétitions au niveau régional, national et international : c'est ainsi qu'elle a déjà été sélectionnée pour participer au championnat de France, championnat d'Europe et championnat du Monde.

Elle est championne Grand Est pour la seconde année consécutive dans sa catégorie d'âge ainsi que pilote nationale pour la saison 2022.

Elle se classe 14<sup>ème</sup> mondiale dans la catégorie des filles de 15 ans.

Elle doit intégrer à la rentrée prochaine le lycée Chrestien de Troyes avec l'option sport en vue de faire des études de kinésithérapeute du sport après le bac.

Elle a des objectifs ambitieux pour 2023 : maintien sur la liste des pilotes nationaux, garder son titre de championne Grand Est, participer aux championnats de France, d'Europe (qui aura lieu à Besançon en 2023) et du monde ( qui aura lieu à Glasgow en Ecosse), objectifs tout à fait réalisables compte tenu de ses performances antérieures et de sa très forte motivation. Nous lui souhaitons un plein succès.



*Le **BMX Race\*** est une course entre huit concurrents qui doivent parcourir une piste de 340 à 400 m, piste parsemée de bosses qui se sautent ou s'enroulent par cabrage du vélo sur la roue arrière.*

## Reprise des activités CCAS

C'est la rentrée aussi pour le CCAS ! Dans les prochains jours, il va pouvoir reprendre ses activités pour le plus grand bonheur des seniors. Le programme des activités est en cours d'élaboration mais nous vous proposons d'ores et déjà de noter sur vos agendas le **mercredi 28 septembre** pour un repas dans la salle de la cantine et le **dimanche 20 novembre** pour le repas de fin d'année dans la salle de la comédie. Nous vous attendons nombreux.



## VIE DES ASSOCIATIONS

### L'association Gymnastique Volontaire

L'Assemblée générale de l'association s'est réunie le samedi 2 juillet.

Elle a été suivie d'un apéritif et d'un repas offerts par la section ; moment convivial très apprécié par tous les participants.

Les activités de l'association reprennent début septembre avec au programme : gym tonique avec renforcement musculaire, pilates avec un animateur de l'association Akhil-leus, séance seniors avec une animatrice spécialisée pour cette activité.



**Contacts : Véronique 07.68.26.66.52 ou Agnès 06.08.46.16.34**

## L'Amicale Cyclo Germinoise

Début juin, le club s'est déplacé à Annecy pour une semaine. Les 23 participants sont tous revenus enchantés et plein de beaux paysages en tête.

Début août, 4 adhérents ont participé à la Semaine Fédérale Internationale de Loudéac. Plus de 8 000 vélos étaient présents. Encore une belle semaine et beaucoup de souvenirs.

### Il n'est pas trop tard pour nous rejoindre.

Nous offrons la licence gratuite la première année pour les féminines.

Vous pouvez faire 3 essais sans aucun engagement.

**Contact : François au 06.43.45.89.64.**

Amicale Cyclo Germinoise



### Samedi 24 septembre 2<sup>ème</sup> randonnée cyclo route et marche

#### 3 parcours vélo :

- 30km départ à 14h30 ;
- 50km départ à 14h00 ;
- 75km départ à 13h45.

#### 1 parcours pédestre de 9 km : départ à 14h00

Inscriptions depuis le magasin Super U de Saint Germain.  
Participation de 2€ pour les licenciés et 3€ pour les non licenciés.



## Une reprise réussie pour l'Amicale de Saint-Germain ....

...qui après 2 ans d'absence organisait son traditionnel vide grenier le 28 août sous un ciel clément. De nombreux exposants étaient au rendez-vous.

Les visiteurs ont pu trouver de multiples objets, il y en avait pour tous les goûts. Ils ont pu également découvrir l'excellent travail d'un artiste venu exposer ses œuvres...



## JEUNESSE ET VIE SCOLAIRE

### C'est la rentrée des classes...

217 élèves, répartis en 9 classes, ont repris le chemin de l'école dès le 1<sup>er</sup> septembre. Ils ont retrouvé des locaux entièrement rénovés au cours de l'été. Nous leurs souhaitons une très bonne rentrée.

Cette rentrée est marquée par un renouvellement important du corps enseignant, puisque ce sont cinq nouveaux enseignants qui rejoignent l'école : Mmes et MM Rodolphe BREDARD, Tiffany LEYNAERT, Emilie MONGIN BOUQUET, Elisa PINHEIRO, et Stacy ROGE.

Nous leur souhaitons la bienvenue et un épanouissement professionnel dans notre école.



## Service Animation Jeunesse Enfance

### Pas de routine à l'accueil de loisirs de SAINT GERMAIN...

...qui a accueilli une centaine d'enfants sur la période du 11 au 29 juillet et une quarantaine sur celle du 22 au 30 août.

Une vingtaine d'adolescents a fréquenté le club ados.

L'équipe d'animation a su encore cette année faire passer de bonnes vacances aux enfants tout en respectant leurs rythmes, leurs envies et en ayant su adapter leurs activités en fonction des grosses chaleurs que nous avons traversées.

## **Des vacances en Afrique...**

### **Le cirque safari chez les 3 à 5 ans :**

Durant la période estivale, les plus petits sont allés à la découverte du cirque : ses animaux, le jonglage et les acrobaties mais aussi le burlesque et les clowns.

Bien d'autres activités leur étaient proposées : sortie à ACCROLAND, safari photo dans les rues de la commune, ateliers cuisine, journées à l'étang avec pique-nique au bord de l'eau.

Les enfants ont pu également se rendre à la médiathèque pour écouter les histoires de Cécile et jouer à des jeux de société.

### **L'Afrique au cœur de l'été pour les 6 à 11 ans :**

Les plus grands sont partis faire un safari pour découvrir le Congo, le Maroc et le Sénégal. Au travers d'ateliers culinaires, de réalisation de masques, de danses, de musique, les enfants ont pu évoluer dans un monde différent. Des intervenants sont venus présenter des danses et des instruments de musique et des temps de lecture en musique ont été proposés.

Chaque semaine un repas typique leur était proposé dans une salle de restauration décorée en lien avec le thème.

Diverses sorties ont enchanté les enfants : parc des félins, parc de l'Auxois et grimprobranches.

Le dernier jour, l'équipe d'animation avait préparé un moment festif afin de présenter aux parents les activités créées par leurs enfants et une exposition de photos. Le goûter de fin de vacances a été très apprécié : Brochettes de bonbons, pop corn, boissons.....

### **Le tour du lac en vélo pour les 7-11 ans**

Du 11 au 15 juillet, 14 enfants ont participé à un camp à Mesnil St Père. Nuits sous tente pour ce groupe qui a pu profiter de la vie au camping : préparation des repas, vaisselle, veillées et vie en collectivité avec, au programme, randonnées en vélo, sorties en canoë et accrobranches.

### **Du 22 au 30 août : les différents usages et formes du papier**

Une quarantaine d'enfants a été accueillie sur cette période. Les enfants ont pu découvrir le papier sous toutes ces formes et la façon de le recycler.

Comme à l'accoutumée, la sortie à Nigloland a dessiné un large sourire sur nos petites têtes blondes.

### **Le club ados**

Les ados ont pris possession de leur nouveau local situé chemin du Carmel et l'ont aménagé.

De nombreuses activités leur ont été proposées au cours de cette période estivale : descente de la Seine en canoë, accrobranches, rallye photos, mini-golf, etc..

Certains d'entre eux ont participé, du 25 au 29 juillet, à un camp organisé avec les clubs de Bar sur Aube et Bar sur Seine à Boofzheim en Alsace. Hébergés au camping « le Ried », ils ont passé deux jours à Europa Park, visité le château du Haut Koenigsbourg et participé à de nombreuses activités.



## VACANCES OCTOBRE / INSCRIPTIONS SAJE

Les inscriptions doivent nous parvenir au plus tard le **vendredi 30 septembre**.

Renseignements au 03.25.72.52.43

Mail : [saje@mairie-saintgermain.fr](mailto:saje@mairie-saintgermain.fr)



## ENVIRONNEMENT - CADRE DE VIE - URBANISME

### Un nouveau lotissement à SAINT GERMAIN

A l'entrée du bourg, en venant de Troyes, aussitôt après le rond point sur le côté gauche, la grange et le verger ont laissé place à la création d'un petit lotissement privé comprenant 7 parcelles dont la superficie individuelle s'échelonne entre 460 et 790 m<sup>2</sup>.

L'accès à ces nouveaux terrains constructibles se fera par une voie privée qui à l'avenir restera la propriété des futurs acquéreurs. Elle débouchera sur la route de Troyes à l'emplacement du précédent portail.

Pour des raisons sécuritaires, il n'y aura pas de création d'entrée ou de sortie supplémentaire.

De plus, un sas d'insertion d'une longueur de 7 m évitera l'encombrement temporaire du trottoir par les véhicules en attente de prendre place dans la circulation.

Les travaux concernant la construction des réseaux (eau, assainissement, électricité, télécommunications) et de la voirie sont terminés ; les nouvelles habitations devraient commencer à sortir de terre cet automne.

Selon le souhait de l'ancienne propriétaire des lieux, le lotisseur a décidé de donner le nom de « Résidence Jean Drujon » à ce nouvel espace bâti.

## VOIRIE - CIRCULATION - INFRASTRUCTURE - SÉCURITÉ

### Travaux de voirie à Lépine

La rénovation de la bande de roulement de la rue Guillemain et rue de l'église initialement prévue en juin devrait être réalisée, si les conditions météorologiques le permettent, à compter du 13 septembre prochain et devrait durer environ 3 jours.

A l'issue de l'appel d'offres lancé par la commune, l'entreprise Colas a été retenue pour réaliser les travaux de voirie et les parkings situés à l'intersection des rues de l'Église et Berthelot. Les travaux devraient pouvoir démarrer très prochainement, dès que l'entreprise aura reçu toutes les autorisations.

### Les travaux de rénovation de l'école finis pour la rentrée des classes...

Les entreprises n'ont pas ménagé leurs efforts durant cet été pour réaliser les travaux de rénovation de l'école et les terminer avant la rentrée scolaire. Les agents municipaux des services techniques et d'entretien ainsi que les ATSEM, ont eux aussi « retroussé » leurs manches pour que les élèves retrouvent leurs locaux en parfait état. La commune tient à les remercier.



## PRENEZ RENDEZ-VOUS !

Les formalités administratives (urbanismes, mariage, Pacs, etc.) méritent d'être traitées avec toute l'attention nécessaire. Pour ce faire, nous vous invitons, avant toute démarche administrative de prendre contact auprès du secrétariat de la mairie pour prendre un rendez-vous.

Ceci vous évitera également toute attente.

## Calligraphie - Atelier seniors :

**Mardi 27 septembre et  
Mardi 18 octobre 2022  
De 14h à 16h**

Initiation à la calligraphie latine avec Delphine Osti (atelier Calidol). Avec le soutien de la Cnsa



## Atelier broderie :

pour créer différents motifs sur tissu, animé par Mme Michèle ROBERT.

**Vendredi 23 septembre  
de 14h30 à 16h30**

## Atelier crochet :

Réalisation de petits amigurumis au crochet, avec Adeline GONY.

**Mardi 20 septembre et  
11 octobre de 14h à 16h**



## Café des lecteurs :

**Samedi 08 octobre de 10h à 12h**  
Venez partager votre dernier coup de cœur



## Pendant les vacances d'octobre :

**Mardi 25 octobre à 15h**

**L'heure des histoires : « monstres et Cie »**

Animation lecture, pour les enfants à partir de 5 ans  
Sur inscription au 03 25 72 52 35

## Après-midi jeux :

**Jeudi 03 novembre  
de 14h30 à 17h30 :**

jeux pour toute la famille avec la Ludothèque La trottinette



## Accès à la presse en ligne :

Chaque lecteur inscrit à la médiathèque bénéficie d'un accès à la presse numérique compris dans son abonnement et accessible via le site de la Médiathèque départementale de l'Aube. Renseignement au 03 25 72 52 35



## Exposition du 4 au 26 octobre :

**« La fabrication d'une BD :  
Astrid Bromure »**

Venez découvrir Astrid Bromure, l'héroïne créée par Fabrice Parme, ainsi que les coulisses d'une BD. Exposition en partenariat avec la Médiathèque départementale de l'Aube. (Aux horaires d'ouverture de la médiathèque)



## Atelier découverte d'une BD :

**Mercredi 26 octobre de 14h30 à 16h30 :**

Enfants de 6 à 10 ans  
Sur inscription au 03 25 72 52 35

## Atelier avec l'illustrateur Philippe UG

**Samedi 15 octobre de 10h à 12h**

Pour s'initier à l'art du pop-up :  
En partenariat avec la Médiathèque départementale de l'Aube et Lecture et Loisirs (dans le cadre du Salon du livre de jeunesse de Troyes)

Pour les enfants  
de 6 à 9 ans,  
sur inscription  
au 03 25 72 52 35



**La médiathèque municipale : C'est ouvert à tous,  
la consultation sur place est libre et gratuite.**

## Horaires d'ouverture :

Mardi et Jeudi : / 16h-18h  
Mercredi : 10-12h / 14h-18h  
Vendredi : / 14h-18h  
Samedi : 10h-12h / 14h-17h



Médiathèque municipale de Saint-Germain  
Centre culturel, rue des Cerisiers  
10120 Saint-Germain  
Tél. : 03-25-72-52-35  
contact@mediatheque-saintgermain.fr  
<http://www.mediatheque-saintgermain.fr/>

Nouveau service avec votre Super U



Déposez  
et recevez  
vos colis  
7j/7 - 24h/24

avec



Point Relais

**SUPER U**

150 route de Troyes  
10120 SAINT GERMAIN  
Tél. : 03 25 75 93 30

[www.superu-saintgermain.com](http://www.superu-saintgermain.com)

**DRIVE**

[coursesu.com](http://coursesu.com)

**St Germain**

**HORAIRES D'OUVERTURE**

Notre équipe vous accueille :

**du Lundi au Samedi :**

**8h30 à 19h30**

**Le vendredi  
de 8h30 à 20h**

**Le dimanche  
de 9h à 12h30**

**NON STOP**

